

THE WORD DIVINE

(uttered By Guru Nanak in the South)

Translated By

SHER SINGH M.Sc.

The Dakhni Onkar

(The Word Divine uttered)

BY

Siri Guru Nanak Dev

Translated by

Bhai Sahib Sher Singh M. Sc.

Principal College of Forestry Columbu

Published by

**Bibi Balwant Kaur in the sweet memory of her husband
and distributed gratis in obedience to the wishes
expressed by him before his last sojourn at Columbu**

RAMKALI (OF) SRI GURU NANAK DEV JI

"THE DAKHNI ONKAR"

**THE WORD-DIVINE UTTERED
IN THE SOUTH**

I

ONKAR : GOD-LIVING !— THE GOLDEN ONE !!

From the ONKAR the GOLDEN ONE, the Lord-Creator
(Himself) came into being;

'Tis the ONKAR, the GOLDEN ONE who holds all
(intether) in Consciousness COSMIC;

From the ONKAR, the GOLDEN ONE emerged aeons of
Time as also all piles of mountains-congealed;

From the ONKAR, the GOLDEN ONE were Books
inspired, uttered all spontaneously;

By the Holy Nam (SABAD) is contact had with the
ONKAR the Golden one to cross over;

By the ONKAR the Golden One, the holy ones swim
across (the ocean of existence);

Such is, hear ye, the inwardness (of the Golden one)
the "ONKAR",

O, this "Word" is of the whole world a nutshell—a
microcosm !

O, thou (the ignorant, but professedly learned)
PANDIT, what rigmarole dost thou spin
 If thou knew **RAM-NAM**—the Holy Word—the
 Nam-inborn, thou wilt be saved—
 (Yea), through the holy office of the Guru !

(Note !)

II

S—THE FIRST CONSONANT

THE BACK-GROUND OF ALL IS TRUTH !

All this universe was created spontaneously :
 Worlds three (Heaven, earth and firmament) Yet lighted
 by one Light (Heavenly) !

The Guru-oriented-ones find this
 Holy (Quintessence) : the Hidden Product,
 O they pick up the jewels and pearls (of wisdom);
 (They who see into this Reality Hidden) see
 (Thee) and understand (Thee); they ponder and ponder
 again to assimilate (the Truth) that the True One
 is the Unbroken-Thread of Eternity;

The Guru-oriented-one seeth this (secret),
 And Clutches this (Entity-enduring), the
TRUTH;—O, without this (Backbone) of Truth, all
 world would be like a cobweb-flimsy.

III

DH—DHARMA : RIGHTEOUSNESS AS

THE FIRST REQUISITE !

(Let the seeker-after-Truth) hold himself e'en aloft in

the kingdom of Righteousness;
'tis by virtues that the (uptosst) mind is brought
under the curb;
(In this world heavy loads of) dust fall on the face of one
and all and behold ! e'en golden ones become
soiled !—
Blessed is the Lord Himself, who holds all universe
in tether, unborn and undying, 'tis He alone who is
true to His Word and to His Measures (eternal);
(Of) Thy Infinities, O Lord Creator !
Thou alone knowest—or he, the Master,
(One initiated into Thy Mysteries Sublime)

IV

GN : THE GNOSIS—KNOWLEDGE-DIVINE

Having lost touch with the Supreme Knowledge,
We have wandered into (otherness) worldliness,
and by this (resultant) egotism we are consumed,
and we eat thus the Poison (of Evil);
O, they have lost all knowledge of
That Mysterious and sacrosanct-SONG (THE NAM)
—the song of songs of the Master,
does not attract them, nor they so much as hear it
or relish It ! nor Philosophy sublime;
The Master tells us the true word · “Seek Ye the Nectar
of Immortality (first) for ('tis this) which puts the

body in true trim (in heyday sublime)"
 O, through the Master, the Lord iniateth us Himself,
 and we (then) quaff the Nectar Holy !

V.

EK—THE ONE ! IF WE KNEW HIM

All talk of the One, the One-in-all,
 Yet egotism envelops them all—ha ! the bloating pride;
 If Ye recognised the ONE, here, there and everywhere—
 within and without !—then alone in heart of hearts
 Ye could peep into the Palace-Sublime,
 O, the Transcendent One dwells near thee—under thy
 own eyes—do not think that He is yonder (hidden
 in the clouds) !—and more, all this cosmos is one !
 The **EKANKAR**—the One-in-All, the **ALL-IN-ALL**—
 dawneth (only) when there is naught but Him;
 O Nanak; let's dissolve ourself in Him !

VI

THE ONE—EVER UNWEIGHABLE ONE !

How may we keep firm touch with the Creator :
 with Him who is beyond all encirclement, and who
 cannot be weighed (or scanned);
 O, the money-minded-ones, are mad after wealth; they
 are lost in mist of darkness—in stultifying game
 of Falsehood !
 O, they are lost in greed, in avarice, and (in unending)
 needfulness; they are neither here nor there—and

thus lost (in darkness) they (at last) repent !
 If Ye served the One (with all heart and soul), Ye shall
 find out all ins and outs (of the Almighty)——then,
 there will be no more coming or going (the Wheel
 of transmigration)

VII

THE ONE !—THE HIDDEN ONE SPREAD INTO MANY A FORM

The One liveth and divulgeth Himself in many a form
 guise or wise,

Wind, water and fire are Thy manifold (hidden)
 forms !

O Thou, the Butterfly supreme flitath here, there and
 everywhere—in heaven, on earth and in the
 firmament !

If we recognise Thee and behold Thee, lo ! there will be
 New chapter of .will life opened unto us that of
 Honour ;

Upheaved by Gyan and Dhyam—by Supreme Knowledge
 and meditation—let us live unruffled (in the Sea)
 of One !

O, few Guru-oriented-ones (reach) this desideratum : then
 Have it !

Unto whom, the (Lord) blesseth and giveth, he attains
 (all) weal

(Then he becomes the Vehicle of the Spirit) and utters

the Guru's Word (into all corners of the world) !

VIII

THE ONE-IN-ALL : the ALL-IN-ALL

, 'Urm-Dhurm' : Above and below, in heaven and on earth, there is but one Light-Divine !

O, in all the worlds Three, art Thou—

O, Thou, the kind, caressing, Master !

When this (Sun) dawneth, lo ! there are forms endlessly varied e'er;

By (Thy) Grace, we are drawn into the House (Hidden)—
that of the SELF !

(Behold ! the dark clouds Heavenly) dripping ceaselessly
the Nectar of Life !—aye, there is one Torrent-
unbroken) !!

O, 'tis the Most Transcendent NAM—the SABAD—
SYMPHONY-sublime, that hath all powers-healing !
(If) we but knew this (all enveloping, the Transcendent)
ONE, the Mystery-sublime

Thou wouldst be thyself the Creator—thyself the angel
(of Light) !

IX

THE ONE !-EVEN THE NON-ORIENTED ONES ARE IN THEE, O, LORD !

When the Light of lights dawneth, lo ! all forces of
darkness are 'quelled !

(Then) our eyes are oriented (Above), and we begin to

meditate on the NAM—

In that Height Supreme (the SABAD) (lo !) there is the
alpha and omega of all existence—of all the
three worlds;

'Tis He who createst, who utterest (all words wisdom as
Master's or Adepts)—'tis He who also attends
(hearst) !

(Yea), He is the Great Fashioner : body and soul are
given by Him;

He is the Great Maker—men with faces away from Him
are also in Him (not away) !

(For), the Transcendent: One is the One imminent naught
is without Him

'Tis, O Nanak, by initiation in the NAM, that real honour
(SELF-HOOD) is ours !

X

R-MAN STABLISED IN GOD !

That Overlord is also the All-Spread One—He who helpeth
(one and all);

(If) we jump into this World of Conflict after mastery
over our own mind; (and)

(If) we live in Thee (O Lord !) submerged, (all moments
of our life) ; night and day !

(Lo !) we shall know then (the Mystery of mysteries) :
—(all the ins and outs of) the worlds Three and
Four Time of Aeons !

He who knoweth this : (Supreme Mystery) is like unto

THEE (O my Lord !) :

He is (no more soiled), is spotlessly clean e'er, with his
bodily tabernacle all drenched (in truth);

O, he has known the Mystery of Godliness, he is stabilised
into Uniform Oneness

In him hath dawned the Word-unstruck attuned with
TROTH whereby he is !

XI

R : WE COME TO GO !—FEW CATCH
THE BUS !

O, be not ruffled, let's quaff the Drink of Immortality—
(or else) we have to quit this world;

(Aye), (no one shall live :) neither the king-emperor nor
(his) subjects we but come to go—in all these ages
four (O the wheel of life !)

In this Duality : 'Rahn—Kahn'—stifled-living and
uniformed speech—we dwell : O unto whom could
one tell (open one's heart, to dwell in TROTH)

O if Ye rose up to the Word of words—the SABAD
(un-clipt), lo ! this will save Ye (one & all)—but this
is given by the Guru, the Holy Master, as a (seal of,
Honour on our mind (soiled)

XII

L : HA ! CHANGE !—THE RUBY-RED
SOUL ! ALL UNVEILED !!

Laden with coyness (and shyness), I lost all my life
(now, at last) I go with all of my veils parted !—

And that mad Mother-in-law mine (who kept me parted
from the Bride,—“worldliness”) is now no more
sitting on my head; (O, I am now free like the Air !
O, I was called, yea, kissed (by the Bride) in one supreme
Draught-of Love !—O His Word Supreme all
satisfying walled up in me !!
I was dyed a-RED-in and out !—the RUBY-COLOURED
one I became !!
O, I had no more cares I being oriented (to my Beloved !)
—(HA !—THE CHANGE !!!)

XIII

TRUEST GUERDON OF LIFE IS THE SPIRIT !

(O) The Profit (endless) was the Holy Name—Hidden
the end of all Trails—earthly the Diamond-
Priceless !—of all ceremonies and remembrances, the
key'-word !
(No more now) Greed and Avarice—nor (that old)
besoiling Egotism !
(No more) ups and downs which lead us but to non-
confidence (ill-will)
'Tis the blind self-centred-ones who (go in this direction)
the foolish and the erring ones !
(We) came into this world to earn Holy Profit (life life)
(But alas !) Like a watch, a belabouring-cooly, we came
and went invain !—having lost the (pearl o!) soul,

self-deceived !

HO ! this Name that is Profit-endless, the stock-in-trade
dependable

O Nanak, this is truest Guerdon : true Honour : life
Immortal from the Lord-Giver true.

XIV

O ! THIS BECLOUDING, SERPENTINE
WEALTH !

O, we come errantly, so does the whole world 'somehow'
gone astray—into the dark ways of Death !

(Yet) is men competent to exhaust all wealth ? (so vast
and infinita is it in its potent might !)

Piles of wealth occur (may be) in the house of an evil one
or the wicked,

Seeing this, both worlds the upper and lower, bow unto
him;

(They go so far as to) Call the foolish one as sapient one
if he has (plenteous) wealth;

O, without true devotion, all world hath gone astray, mad
(in craze for wealth);

The ONE (Low) pervadest one and all : 'tis only by his
Grace that He divulgest Himself (unto the lucky
souls).

XV

J : THY EFFORTLESS WAYS !
O UNSOILED ONE !

He makes (and unmakes) this All in all the ages in
Times Four !—and yet He harboureth no ill-will to
any;

Unto Him this coming and going is no act of effort or
experiment : 'tis unsoiled-Spontaniety !

'Tis Then : O Self of Selves Yea, all that is;

Thou createst, and Thou keepest us (each) fixed on his
(own dutiful) station;

This world all is submerged in ceaseless worry—yet Thou
art (unperturbed)—O, the unapproachable One !

(And Yet) in the Act of Union, we see Thee (spread here,
there, and every where), O the Soul of the Universe!

If Ye follow the TROTH : work up the way of
Righteousness, lo ! true peace shall be there, e'er;
Without this Nam (Heavenly), how can there be any
liberation ?

XVI

W : THE ENDLESS GRIND WITHOUT
THE HOLY WORD !

Without this word (Holy), there are (endless) conflicts
in the body (and mind);

Why not find Him (O man ? finding Whom), there is end

to all conflicts of mind ?

The (henpacked) traveller cometh and goeth
(in this world);

(Un-informed) what doth he bring ?—What doth he take
along ?

Yea, Without the Holy Word, all this viaticum (flimsy)
is binned to slip away, all over;

Ho ! we get the guerdon, indeed—if only He could let's
see : to behold !

All brokers and businessmen carry on trade (i.e. with
a view to gain)

But without the Holy Word, where is the guerdon : the
Quintessential Honour ?

XVII

G : VIA VIRTUES TO THE FORE-FRONT OF VIRTUES !

He who meditatest on virtue is truly an enlightened one
(Digging in) virtue, he discovereth all GNOSIS !

To this Giver of Virtues, few worldly ones do really
attend;

The real blessed 'Deed' is : Meditation-on-TRUTH !—as
the Guru (unfolds) !

O, (then, we feel this Mystery :) as endless and
fathomless yet—who can scan ? who can tell ?

We behold (Thee, O Lord), when Thou Thyself vouch-
safest Thy Vision !

The virtuous one is truly virtuous yea, e'er and e'er;
 O Nanak, 'tis by the Guru-given Light, that we can
 begin to see—to meet the FRIEND (of friends !)

XVIII

K : THE VISTA OF VALUES—IN THIS
 VALE OF TEARS !

“KAM-KRODH” : sexual will, ill and anger consume
 this body, •

E'en as gold-impure is consumed by ash,

(But) The gold that is pure and burnished (on the other
 hand) bears all heat-strokes, (so also is soul purified)
 picked up by the Elect Ones—the dealers in Finest
 Jewels !

O, this world is 'beastly (: Adam like); 'tis the ego that
 acts (on it) like the butcher

Thus, the wheel is set-agoing-'tis . (as it were) self-
 propelled:

Whoso e'er rises up (above) this (dark wheel) of deeds
 beholdeth the (vista of) Values !—VALUES TRUE !

Beyond these what is aught there ? : O 'tis all untellable ■

XIX

KH : THE SEARCH-FRUITFUL WITHIN !

By seeking Thee again and again, lo ! we did quaff the
 Nectar of Immortality !

We (slipped from 'beastliness') into Tranquility :—

revealed by the true Master within;
 (Since then) every one calleth us as 'the Pure'. 'the Elect
 one'

O this the PEARL Purity, is, was, and shall e'er be !—
 in all Ages Four !

(Beast-like) we filled our bellies—ate, drank and made
 merry—we died at last, in utter darkness !—

(And Yet) when we knew Thee (at long last), we died,
 in the twinkling of an eye (to die no more !)
 beholding Thy Word (in us) is our SELF !!

Thus stabilised, the mind knew at last :—was prepared
 to DIE— !

O, by the grace of the Guru, did I thus recognise the
 WORD—Holy !

XX

G : FROM EARTH TO HEAVEN—AND BEYOND

Be. Ye (as) tranquil as the firmament; (more) dwell Ye in
 the indwelling, eternal (Word : the SABAD):

Sing ye e'er the praises (of the Lord) : in this self
 sustained Spontaneity; we returneth no more,
 (though) we may be gone;

We come to back never

For by the grace of the Master, man is attuned with the
Lord for ever—unwrapt !

The 'Gagan' is the Hidden most firmament :—
unapproached, without any Lord—wombless !

(In that 'Gagan' dwelleth, the) stabilised heart,—in
Ecstasy ever-soaring, ne'er downcast;

By meditating on the Holy word, there is no more the
womb to be entered;

The Guru Word is the Master-key Holy—others ways are
but void inanities.

XXI

GH : HOW LONG I WANDERED IN IGNORANCE ?

I wandered (here, there and everywhere—to every hearth
and home) from door to door (life stations all);

O, there are innumerable (stations in life) : "the species"
who can count them ?

Many a time, I was the 'father' or the 'mother' or again
a 'son' or 'daughter',

Many a time, I was the 'teacher' of this or his 'disciple',
again and yet again !—

O by (clutching at a drowning—straw) : a raw Master,
thou canstnot be liberated !

How many (the enlightened soul) brides who cling to the
ONE (bridegroom) ?—

For the pious ones live and die, with the One Being
 BRIDE GROOM (Trancendent);
 Thus seeking in all directions ten,
 I found Thee in (my heart) within
 (Yea), I was united !—united through the (Grace) of the
 Master !

XXII

**G : ONE WHO IS BY THE GURU
 ENLIGHTENED**

The Guru oriented—one doth sing e'er and utter words
 holy;
 The Guru oriented weighteth (scales of wisdom) and
 causeth others to do so;
 The Guru oriented cometh and goeth—all unperturbed
 and unattacked;
 Discarding all earthliness he burneth also the Root
 (of Evil)
 The Guru oriented soul dwelleth in wisdom in reading holy
 Lore and in Contemplation Divine;
 The Guru oriented soul hath cleanliess in body, in mind
 and in conduct pure,
 The Guru oriented lives and hath his being in the **NAM :**
 the Word-quintessential;
 O, Nanak, the Guru oriented doth cross over the Sea of
 Existence ?

XXIII

CH : THE MIND FLICKERING
WHEN STABILISED !

This mind-errent, like mercury, fumbleth & flickereth !
(For) The beasts of prey stealthily come in and eat away
the precious 'Vine of Life;
If Ye keep the blessed Lotus Feet of the Master in thy
heart,
Then, thou wilt live long—aye, many an aeon !—if only
thou wouldst remember Him, e'er;
(Though) every one appeareth to be thinking always
(Yet) If Ye brood on the ONE, then alone there is Peace-
abiding !
If Thou dwell in me—If I dwell in Thy Name (O Lord !),
I am released, for e'er,—O; I go with a wreath of laurels
crowned;

XXIV

CHH : THE KNOT OF LIFE DISSOLVING

When this body sinks slowly lo ! at last, the knot of life
is all-loosened;
(Likewise,) by the six (Whirling Seasons), this universe
is worn out—wholly out worn !
If the Darkness and Light were to be treated by Thee as
co-equal (in duality)
Then, thou wilt clip this, the root of entanglement, and

will then step up into House of Liberation !.

O this 'Darkness' is verily deceptive : 'tis (also) skin-deep,
it dwelleth one and all !

In this wise, the command-primeval is slowly worked
out;

All seeming Beauty' soon vanisheth—and in its place
creepeth Age crowned by death !

Thus, the body crumbleth, without the all enlivening
(Cement of the WORD !)

XXV

(J) : I AM ONE WITH THEE !

In all the worlds Three, art Thou !—Yea see !

In every age art Thou; none but Thee !

As Thou pleasest, O Lord, so do Thou keep me;

O, I seek to magnify Thy glory;

dost Thou give me this Thy Honour : this blessings
Thine !

If I dwell in Thee, wake up in Thee,

I please Thee best;

When thou ordainest, I am assimilated—in Thee;

O, I adore Thee ! I adore Thee e'er !

O Lord of the World !!

By the Master's Grace Holy,

I have met Thee—I am one with Thee ! (O Lord)
indissolubly !!

XXVI

JH : I HAVE ALL THE
TREASURES NINE !

Why to speak ill, or wrangle idly with the world ?

O Thou wouldst be drowned if thou wouldst but see this
—the darkness all-enveloping;

(See all this through) I died while living—no more need,
I die;

I come and go : steadfastly fixed in one 'hope', that is
above;all hopes;

By brooding and grumbling, we sink down and are
assimilated soon into the earth;

(But) the Angel of Death doth not touch thee, if thou
singest the Lord's glory !

O, I've had all the Treasures Nine—! in Thy Name !

Thou gavest them all to me !—freely, spontaneously !!

XXVII

NGH : NO LONGER WANDER YE
FROM PILLAR TO POST !

Speak Ye words of wisdom; He understandeth it all !—
the SELF DIVINE '

He seeth it all—seeth it through 1

If the Guru's Word sinketh in Soul

Lo ! We are pure—no more soiled !—and (thus) we do
please Thee, the True One !

The Holy Master is like unto the Ocean (Infinite) there is
no end of true gems and jewels (divine) in Him;

O He hath genuine 'Rubies' and true stock-in-trade and
that endless,

Do thou do as the Holy Master ordered unto you

If Ye do this, Ye wander no longer (from pillar to post !)

O, Ye are, then, assimilated into the Troth, O Nanak :

XXVIII

(T) : HOW PALPABLE ART THOU,
O LORD, WHEN FOUND !

Bonds of love are dissolved if Ye falsify truth (amongst
yourselves);

If the connecting link is broken; lo, both sides (of the bed)
fall off;

By ill-spoken words are snapped all ties of love;

Having seen the hollowness—cask-like as it were—of bad
temper (we) give it up and at last;

When (light) of deliberation dawneth, (at last) then is

dissolved the knot (of knots);

By the Guru-given-Word is, the (abiding)

Home (discovered) and the needful done;

O, this (Word Holy, : TRUTH is an unending, inexhaustible
Possession

And, in all the worlds three (then) we see Thee, O Lord,
palpably visible (then so "fat !" !)

XXIX

TH : WHEN THE ERRING SOUL
RETURNETH, LO ! THE CHANGE !

Curb Ye Your mind and keep it in proper place;

By deeds evil we hit each other mutually and then collapse
—to repent thereafter;

The Lord of Lords is One, and all that is—is (like a) Bride
unto Him;

The false one pulleth on many a guise;

She who used to loiter into houses other than her own, is
now tied to her own station,

And being called in, she discovereth the Palace (of the
Lord) within, without any hitch whatever !

(And lo !) She is now sanctified with the Holy Word—
O, the beloved of TRUTH !

(And now) she is the Bride of brides !—as the Lord is hers
and she is of the Lord !!

XXX

(D) : FROM LOG CABIN TO WHITE
HOUSE, AT LAST !

In vocillation and in wanderings, O sister, my habiliments
were all torn and tattered,

In this eccentricity there is no peace—without the fear
(of the Lord), crowds of men stumble and are
consumed (at last);

(When) I began to live in Thy fear (O Lord), then I did
behold, Thee, O Thou the Omniscient One;

(And finally) my fear also disappeared through the grace
of the Guru—for did I not actualize that Word-
Holy, which is above all fears ?

In this wilderness of the world, I had deep unquenchable
thirst—and yet when I beheld Thee, lo ! Thou wert
not far off !

Yea, my thirst was appeased when I had full faith in Thy
Word—thus, I sipped the water's of Immor-
tality overfull ever !

Every one asketh ; "Give, Give" "this, O my Lord"
He giveth unto him whom He listeth;

Yea; the Master administreth this to appease our Thirst ;

XXXI

(DH) : I REELED & STAGGERED !—AS
THE DARK WIND BLEW

I sought Thee, Here, there and everywhere

O I searched for Thee : the strong wind (of worldliness)
blew hard—and I reeled and staggered !

The heavy ones, in deed, succumbed—(but la !) the light
ones escaped and reached the other side !

I am a sacrifice unto them to whom my Lord appears —

He is above all death and beyond all comprehension
The dust of thier feet I love an d the same I distribute in
the whole congregation—to make them all one !

By dedicating the mind at Guru's (Feet), I had the Holy
Name ever-pure

And he (the Guru) who so blessed me, Him I will serve;

O I am a sacrifice unto him,

He who makest, also unmakest, but for Him there is
none other

If by the Guru's Grace, I remain true to Him,
then no more ailment can befall (me) !

XXXII

(N) : SOULS SURCHARGED WITH 'SALT'—
E'ER CRUMBLING !

No One is mine, to whom may I cling ? O there is none,
nor will e'er be !

As we come and go back (from the world), we are lost
(both ways) being overcome by 'duality' ; an ob-
sessing ailment

(Yea,) Those who are without the NAM—the Word-Holy
are like those walls that are surcharged with salt,
thus ever crumbling;

O, we are not saved without this Name—and finally we
gravitate to the deepest Deep :that of senses
overfrown !

In 'words' we live and deal—beyond all 'words' is He,
the Infinite—the True !

The ignorant one is without reason—'tis the Guru alone
who doth enlighten !

When one string of a guitar is snapped, lo ! the whole
instrument does not work, due to this loss or
disharmony

But, the Supreme One, doth make the parted ones meet
again—O Nanak, he bringeth about the meeting
deserved !

XXXIII

**T : THIS HOLY TREE WITH
BIRDS-IN-TWAIN !**

Lo ! this body is like a tree, and the mind is like the bird
sitting thereon—

On the same tree sitteth, the BIRD OF BIRDS !
(‘PAR-MATMAN OF THE SPIRIT)

If the two live in harmony and in unison, there is no
catch, dog or distraction;

If they rise in disorder : all rhythm is lost—they are
attracted adversely by many a cloying attraction,

Their wings are caught, they are enmeshed—entrapped—
O ! they are overcome by a great calamity, by
the (unbrooding) evil;

How can we be saved without the TRUTH ?—in Him are
all virtues, He is also the DIAMOND OF GRACE
(that forgiveth) !

If (the Lord) Himself ordainst then only are we saved—
He is the Supreme owner (of the world);

By the Guru’s grace, we are saved—He dispenseth grace
Himself !

O; the Supreme One hath in His own Hands all (gifts and)
Honours, dispensing as He listeth !

XXXIV

(TH) : THOU GIVEST WHAT WE
DREAM NOT OF !

It trembleth, Yea e'er flickereth, this mind mine—when
it hath no locus standii of its own,

O, Thou art the Locus of all loci, the Firm Seat of all
Honour, O Truth—in Thee naught is e'er amiss;

Yea, e'er-stabilised art Thou the Supreme One, so also is
the Maker True, as also is Discrimination true;

Of all the sages Thou art most perfect, of all scers Thou
art most Elect—the Refuge of those who are
without any support !

Thou art here, there and everywhere !—

Yea, Thou art the Donor of donors,

Wherever I see, lo ! Thou art there : there is no end nor
limit to Thee in any direction !

Within and without and, in all, Thou dost in-dwell,—if
only we see Thee through the Guru's-Word
pondered;

O, Thou dost give what (we know not) what we seek not :

O Thou art Most High, most Transcendent ever !

XXXV

(D) : IN THY MERCY WE
GROW-OUTGROW !

Thou art Merciful, dispensing mercy (e'er),

Thou createst and dost create—and looketh on them all
(compassionately);

Thou dost, through Thy kindness, unite us with Thee,
sitting men upon the pinnacle (of glory) from the
fallen (dust)—and that in the twinkling of an eye !

O, Thou art the most Sapient One, the seer-most-seeing
and Thou art the richest reward : the PRIZE
HIGHEST !

The qualler of all foes art Thou' and the Great Trampler
of all evil—those oriented towards Thee live in Thy
knowledge and in Thy Presence (GYAN and DHYAN
e'er) !

XXXVI

(DH) : THE WHIRLGIG OF WEALTH !

When wealth goes, we are very wroth—in wealth is sunk
the mind of an ignorant one;

The true Wealth is Troth, in which but few deal in, with
Holy Word, the Pure (NAM) we should cultivate

love;

If thy wealth goes (o man) let it go, provided You remain
e'er attuned with the ONE,

Yea, give up your mind e'er Your head (if need be) and
still take refuge in the ONE only;

O, all tossings and worries mine are over ! and in the
mind hath welled up the Fount of all joy : the
SABAD !!

And all that was at cross purposes with me hath become
friendly !—

O, I have met, the Guru,—the Rescuer—!

I wandered aimlessly in woods-endless seeking that
(precious) Thing which was (at last found) in my
own heart !

When the Guru brought about the Meeting, I was united
and lo ! there was no more coming and going !

XXXVII

(N) : NOT BY NEGATIVITY, BUT BY
VIRTUES WE ARISE !

By saying 'Nay' 'Nay' we cannot be saved, without
cultivating (positive) virtues, we go but to the
abode of Death;

He that hath neither this, nor that (virtue) must (in the
end) repent;

He hath neither knowledge nor cultivates contemplation

O he hath no righteousness nor meditation;

Without the Word how can there be fearlessness ?—(and without That) why this (stultifying) egotism ?

O; I am tired at last, how may I reach the End other ?—
it is beyond my hard-effort, nor is there any end
to it (the voyage)

Nor have I any loving friend unto whom I may unlock
my heart;

Saith Nanak, if Ye will call Him as the 'Beloved' and
repeat this, thou wilt be united (at last),

He who sundereth do unite us at last, through the
loving-kindness of the Guru !

XXXVIII

(P) : IN SIN WE GLOAT & SINK; WHY ?

Evil is bad (positively), Yet it is dear unto a sinner !,

He dealeth in sin, and collecteth a big load—(a mountain
-load)—thereof;

If Ye give up sin, and discover the SELF (all-pervading)

There is no mourning, woe nor any parting any longer
(for him);

(O man,) why dost thou remain sunk in hell ? why

dost thou (offer thyself) as a morsel for the Death-Angel ?

Why dost thou forget this (endless) coming and going ?—
Yea, falsehood is a great vital-eating encumbrance;

Thus entangled, the mind creates whirlpools and yet other
whirlpools agalore;

Without the Holy Word how can there be release ?—O,
one, cuts the ground from underneath his own feet !

XXXIX

(PL) : THE CROW-IN-MAN : WISELY CROOKED !

Again and again he is entrapped—this 'Crow' of a man !

Then, he repents, but to what avail ?

Entrapped (on all sides), he picks up grains (of worldiness)
—not understanding (that he is caught);

If the True Master meets us then One's eyes will be
opened (for all time) !

E'en as a fish is caught in the net of Angel of Death,

So also, without the true Master, there is no salvation !

Man cometh again and again—to return and ever anon;

(If on the other hand,) thou art wedded (O man) to the
ONE : 'of-one-colour-e'er', and remaineth attuned

thereto always,
Then, art thou saved—there is no more entanglement
(thereafter !) for thee !

XL

(B) : THE UNENLIGHTENED 'SOUL'
—(SISTER) BEWAILS DEPARTURE OF
ENLIGHTENED-'BROTHERS' !

I called (erstwhile) 'brothers', but lo ! they have become
'foes' mine;

The 'Brothers' start on their journey Home, and the
'Sister' bemoaneth on their (so-called)
separation

In her own 'Fathers' Home, all children : male and female
are One in love;

If thou seekest thy Bridegroom (SPIRIT, O soul) thou must
also save the true Master

Few wise ones see this (or seek the path) of Union, through
the Master True,

All honours are in Thy Hand, O Lord,

Thou givest as Thou listeth;

O, this "Word-(-Unwritten) few know or ponder over—few
who are really pious, indeed ,

This "Word-(-Unwritten)" BANI emergeth from the
Supreme Person HIMSELF (and in turn) taketh us
thereto—to the HOME OF HOMES—THE INNER !

XLI

(BH) : MANY A TIME WE BUILD &
REBUILD OURSELVES !

(We are) cast and recast—made and unmade over and
over again,

What is level is raised; and what is raised is re-laid into
dust !

All that is green becometh dry; and what is dry becometh
again green, replenished !—O thou art all-Powerful
O Thou the Great-Unconcieved-one !

Those who are enticed by the illusory (world) become as it
were) mad; without great-good luck what can be had ?

Through the Guru's kindness (if) ye catch the (Golden)
Thread (of the NAM) : that (down-delveth) from the
Transcendent one—

Ye go; as He pulleth the String (from Above); (such ones)
sing e'er the glories of God, they are dyed in the
(Ruby-red) colour of the Lord : for them there is no
repenting any more;

'Tis thus by seeking and searching that the Guru-oriented
ones find out (the Truth), and enter the (Palace of

palaces) : the home within !

O, this Ocean of world is very stormy, 'tis by Hope
 stabilised in 'Hopelessness'; that we go across;
 By the Guru's grace, if you discover the SELF within—
 thus, we die while living (to die no more),

XLII

(M) : THIS CHESS-BOARD OF THE
 WORLD—MAYA : THE BECLOUDING
 WEALTH !

Every one clingeth to wealth (Maya) (when living), but
 (lo !) it goeth with none;

When the soul departeth, all wealth lieth unowned, 'listless
 (a distracting obsession) !

The mind turned, towards vice, is in the purview of the
 Death-Angel—with him go also all tendencies evil,
 in us;

In this mind is (also) the 'Super-Mind'—(all that was
 necessary was) orientation towards It and 'dieing'
 thereto : if only one had the virtues (as necessary
 equipment thereto ;

Lost in egotism; in 'I-Ness', they are no more; without the
 NAM, they end in woe;

(Not for him) are forts, temples & palaces—they were like chess peices : this play-board equipment,

O Nanak, without the True Word, all this coming and going is invain:

O Lord Thou alone art Omniscient; the All seeing; and Allknowing-One !

XLIII

(J) : I 'DIE' IN FULL CONSCIOUSNESS OF LIFE :

All those who come, go back again—they come and go and repent;

In this world, there are (no less than) eighty four lacs (of stations) : no less and no more (they are, as it were 'fixtures' to be crossed by us all;

(Only) Those ones are liberated who love the Lord,
—For them, There is no Entanglement, and with-drawn from their eyes is all allusory - Maya;

(When) all that we see will pass away, what shall we treat as our friend ?

To what shall I dedicate my body, soul—Yea, e'en my spirit and the Owner

O Lord, Thou art the Mainstay of the world; O ! Thou art
my Refuge !

I 'die' (now) possessed of virtues all !—which the Great
Impress of the Holy Word, hath turned me
(ruby)red (without and within) !

XLIV

(R) : THE HELL THAT WE MAKE
FOR OURSELVES !

Naught will remain, neither the king nor his nobles, nor
their plays omeness—not (e'en the contrasting
discomfitures of) beggars !

When thy turn cometh (O man) thou must needs go under
the bar : O no one can save thee, then ?

(Look; how the Bad Path (Dark Hell) is terrible, full of
pits and hills and plains untrod,

(Yea) I was full of evils, I moaned and bemoaned; without
virtues how can one reach the Home (the SELF-
UNIVERSAL) ?

The virtuous ones progress (loaded) with virtues and they
meet the Unseen One; how may (I) meet my
Beloved ?

O, I (also) become like unto them (the virtuous)—if I
remember Thee e'er, O Vanquisher of the demon of
ego;

(In me) dwell evils all; o'er brimful are they, withal (few)
virtues also dwell therein;

(There is no way out) until the Real Master is met and
until the Word Holy is had and pondered o'er I
then virtues are in full (possession of the field) !

XLV

(L) : IN THIS 'CONQUERED CITY' :
THE BODY—LORD'S OWN ONES
LIVE IN AWE-ABIDING !

The 'armymen' have come and occupied houses (in this
conquered city)—the houses are allotted, under orders
from Above, to them somehow;

They do their allotted work (keeping) their over-(Lord)
the owner, e'er in view—and earn this great profit;

(Yea), they have overcome all greed avarice, and evil;

'Tis the Name and Fame of the King of kings -(behind)
and (the invincibleness) of His fort, that they are
never defeated;

(If) on the other hand,) a servant of the Lord enters into
impertinent talk with the Master;

He loses all his prestige—he is no longer allowed to sit on
the Throne !

All Greatness in Thy hands O, Lord; my Beloved !—

'Tis He who dispenseth, none else but He—who is there to
be begged for (other than Him) ?

XLVI

(B) : OUT OF THE VALLEY OF DEATH !

{In their heyday) people think of naught else but them-
selves) they spread out their carpets and sit
thinking themselves all-powerful)

(But they go to valley of Darkness : in the end : know :))

the best way to avoid Valley of Shadow of Death is
the Supreme One, Above-all, as also His True Name
(Immortal);

I searched the whole world (collectively) as also each straw
(individually) : I have now (given up search and)
meditate on Thy Name in my mind;

'Tis the Ruby, the Diamond, of the first water,—and this
 Treasure is in the Master's hands;
 If I become pure, I must needs find the Lord i.e., by
 attuning the mind in union with the One;
 O Nanak, when Ye obtain the Nectar of the Lord, let's
 distribute it amongst others !
 He who made this universe and brought forth all
 existence,
 Let's then meditate on that Infinite He who hath no
 limits (indeed) !

XLVII

(R) SWEETLY-SECRET—
 THE WORD-IMMORTAL !

Sweetly-secret verily is He;
 Other than Him, there is king no Emperor (indeed);
 The ss-called GARUD (the vanquisher of evil) is this
 Word (Secret) : Hear It !—thou the Supreme One
 will abide in thy mind;
 'Tis by the Guru's Grace that He is had—do not wander
 (el ewhere) in delusion;

He is the real "Capitalist" who has the Lord's own
wealth, as his stock-in-trade!

The Guru oriented ones (have) full (stock thereof)—well-
done they !

By this Word sweetly-secret the Lord is had : ('tis) by
pondering o'er this Word,

No more egotism, nor (resultant) pain :

(Yea), the Bride hath got her Bridegroom : the Lord !

XLVIII

(S) : THE SWAN-SPIRIT IN POND
OF THE WORLD !

We accumulate gold and silver, ('O 'tis) false wealth—it
leadeth to poison and to dust !

If thou likest to be a true Banker, accumulate the Wealth
(true); in Duality is all ignominy (in the end);

The true ones hoard this Wealth-true—the Word-true :
unvaluable

O Lord Thou art truly without turbidity, Yea ever-
refulgent Thou true to Thy Honour and Thy Word
Thou art my Companion and my Friend, O Thou the all-

seeing One; Thou art the Swan of swans as also the
Pond (the World, wherein It is) !

If Thou, O Lord, dwellest in One's heart, I am a sacrifice
unto Him !

This Maya and egotism are both bewitching (toys)—
Remember thou Him who made thee (too);

The Poison and (so-called) Nectar—(the Light and shade)
—are both ONE, 'tis known only to the wise !

XLIX

(KH) : IN FORGIVENESS WE DRAW NEAR TO GOD !

Without forgiveness we stink and die—thus; have passed
away millions of men, countless;

O, no one can count their number; why do so ? they
eked out their existence but to die !

If Thou dost recognise the Supreme Bride thine, thou wilt
be set free !—no more prison (for thee) !

(Yea,) By the (Lord's) Word thou art in His Palace, and
thou art pure—so also by pardon Ye get true peace
and incalculable love;

If Ye deal in this True Wealth (got by) meditation, then
the Supreme One Himself dwelleth in your body—

Yea, He is in the body, and in mind and (outflows
from) the mouth; also, thus man dwelleth in virtues
e'er, and his mind is in peace-eternal;

(On the other hand) egotism eats up our vitals and
Consumes us all - it breeds poisonous charge;

Having created the creatures, there was also, super-added
the Lord (Immortal) within—yet without, and
unending !

L

(S) : FROM THIS WEALTH—
TO THAT !

No one knoweth the Mystery of this world;
What the Creator doth, takes place, without fail;
E'en the God of gods (Ishwar) meditates to get wealth
But this fortune is had by good acts done behind—thus
recorded;

For this Wealth we serve others—e'en steal;
But this wealth does not go with us—

Without truth no one is accepted at the Lord's own
Court;

If (on the other hand) e'en an ignorant one sippeth the
Lord's-own-Ichor (the NAM),
O, he will be saved—surely !

LI

(H) : IN IGNORANCE, I STUMBLED : HOW LONG ?

Seeing and prying (in ignorance), I become wombed (in the
end)

I died in egotism, in 'I'; (I did not know) that the carrier
of gnosis is the WORD (secret),

Many a necklace, anklet and ornament I donned, O I
was tired of them (at last) of this tinsel;

When I found my Beloved (then alone) I found peace;

O in Him, I found virtues all, as it were, in a garland
— all in One !

O Nanak, 'tis the Guru-oriented-ones who only cultivate
love with the Lord;

Without the Lord who hath e'er attained peace ? ponder
and consider !

Yea, study the Lord, find Him out and establish all love
with Him !

By remembering Him and by meditating on Him, the
Lord's Name becometh Yours support-abiding !

LII

(L) : THAT 'WRITING' WHICH IS
NO WRITING AT ALL !

The "writing-hieroglyphic" which the Creator writest (on
head) is unavoidable (for us all);

He who ordainest all this creation, (O let's) Cling unto
His (Lotus) Feet yea through His Grace;

In the Lord own Hands are greatnesses (honours) one and
all, consider the Guru's instructions (and act);

O the "Script-inscrutable" is inescapable : Let's do as is
the Will-Divine; aye that is the Nutshell;

'Tis by Thy Grace, O Lord, we find Peace-abiding : O
Nanak, by pondering on thy word (Secret);

The vicious ones are entangled and are lost in the mist;

Ye rise only by pondering over this Word (Holy),
He who doth not behold Thee, O Lord, what need be said
or spoken of him ?

O, I am a sacrifice unto My Master who divulged
the Supreme One in the Inner Recesses of my
heart !

LIII

(P) : THE TEACHER WHO HAS
TO BE TAUGHT !

The Teacher is truly enlightened if he utters words of
wisdom and that spontaneously,

He weighs all that is said and finds out the Quintessence—
and (finally) attunes his mind to this Word Holy
abidingly;

(On the other hand) the mind-swayed-one reads only to
gloat in poison, which he gobbles,

The ignorant one knoweth not the (NAM) the Word-Holy
—he hath) no reason (much less) intuition !

LIV

(P) : THE MASTER PERFECT
(PANDHA) !

The PANDHA ; the "Master-Perfect" is he who is God
oriented within and initiateth his pupils also too
(into the Mysteries of God) :

He telleth us to seek this Nam (Hidden), and to accumulate It—and (finally) (to distribute It) in order to earn big dividends in the world;

'Tis a true Alphabet, indeed, if we read what is TRUTH of which this Word is the Quintessence—(abiding):

O, Nanak, he is a truly educated, and enlightened one, who weareth the Necklace of (undecaying) flowers namely of RAM-NAM ! (the WORD IMMORTAL IN HEART OF HEART DISCOVERED)

PRINTED AT
VIDWAN PRESS, MILKHI NAGAR, AMBALA CANTT.
